

“我”就是如此的“我”

OWAU NO KA “I”

“我”來自空無顯現光明，

Pua mai au mai ka po iloko o ka malamalama,

“我”是滋養生命的氣息，

Owau no ka ha, ka mauli ola,

“我”是那超越一切意識所能理解的空性、虛無，

Owau no ka poho, ke ka'ele mawaho a`e o no ike apau,

是“我”，是萬相，是一切。

Ka "I", ke Kino Iho, na Mea Apau.

“我”經由水珠畫出我的彎彎彩虹，

Ka a`e au "I" ku`u pi`o o na anuenue mawaho a`e o na kai apau,

是充滿念頭永無止息的心。

Ka ho`omaumau o na mana`o ame na mea apau.

“我”是那進出的氣息，

Owau no ka "Ho" a me ka "Ha",

是不可見、不可捉摸的微風，

He huna ka makani nahenahe,

是無法定義的創世原子。

Ka "Hua" huna o Kumulipo.

“我”就是如此的“我”。

Owau no ka "I"